



PEVERAGNO
Heart beats
between plain and alps

LA CONFRATERNITA



La Confraternita di S. Croce, probabilmente filiazione dell'omonima Confraternita di Cuneo, è ricordata in alcuni documenti del tardo Quattrocento.

L'attuale Confraternita fu costruita in tempi diversi: dal 1733 al 1767, anno della benedizione dell'edificio. Il campanile fu terminato solo nel 1788. L'interno a croce greca, con ordine di colonne e coro ellittico sembrano interpretare il disegno dell'architetto Francesco Gallo, che tradizione vuole fu autore della progettazione. La decorazione interna risale al primo Ottocento ed è opera del Toselli. Dei tre altari il maggiore è dedicato a S. Pietro in Vincoli, i laterali uno a S. Lucia ed Elisabetta, l'altro ai santi S. Sebastiano, Bovo e Pietro Martire.

LA CROUZÂ

La crouzâ, qu'à l'é nâ ësquèzi èt sigur da quèlla èt couni, a l'é arnuminâ ën doun-tré papée èt la fin dël catsant. La crouzâ couma qu'à l'é òura a l'é èstèta fèta a pi riprese dal 1733 al 1767, coura a l'é èstèta benezia. ël chou-qué ou l'é èstèt fèt après e finì mac ënt ël 1788. dinta a l'é fèta a crous greca coun na fila èt pile e ël corou couma dal dizènh èt francesco gallo que i vei a diou que a l'é l'arquitet qu'ou l'a prou-getâ. a l'é èstèta piturâ dal toseli ën prënsipi èt l'ètsant. A l'a tre aoutar en tut: quèl majoù ou l'é dedicâ a san pé përzounée, qui dacant, un a santa lusia e santa liza e l'aout ai sènt bastian, bovou e san pé martin.



THE CONFRATERNITA

The Confraternita of S. Croce, maybe it comes from the homonym Confraternita of Cuneo, remembered in some documents of the late fifteenth century. The nowadays Confraternita was built in different ages: from 1733 to 1767, the year when the church got the blessing. The construction of bell tower was ended only in 1788. The inside has got a Greece cross, with columns and a choir seem to interpret the draw of the architect Francesco Gallo. He was supposed to be the author, according to the tradition. The internal drawing dates back to the early nineteenth century and was painted by Mr. Toselli. There are three altars, but the biggest is dedicated to St. Pietro in Vincoli. The one on the sides to St. Lucia and Elisabetta. The other one to the St. Sebastiano, Bovo and Pietro Martire.



DAS CONFRATERNITA

Das Confraternita von S. Croce, wahrscheinlich Kindschaft des gleichnamigen Confraternita von Cuneo, ist erwähnt in einigen Dokumenten des später 13. Jahrhundert. Das heutzutage Confraternita war gebaut in verschiedene Zeiten: von 1733 bis 1767, das Jahr des Segens des Gebäudes. Der Glockenturm war beendet nur im 1788. Das inneren griechischen Kreuz, die Säulen und der ellipsenförmige Chor legen die Zeichnung vom Architekt Francesco Gallo aus. Die innere Verziehung geht auf den ersten 17. Jahrhundert zurück. Sie ist ein Werk des Toselli. Von den drei Altäre, die höchsten ist an S. Pietro in Vincoli gewidmet. Einer der seitlichen ist an S. Lucia und Elisabetta gewidmet. Der andere an Sebastiano, Bovo e Pietro Martire.



L.R.

